

通知日期： _____
當事人姓名： _____
個案號碼： _____
租金援助補貼
截止日期： _____
租金援助補貼續期
期間： _____

CityFHEPS 續期申請 (Traditional Chinese)

截止日期：

說明：

如要繼續享有租金補助，您必須：

- 填寫並提交續期表和相關證明文件。線上提交是最簡單且最快捷的方式。

提交您的續期表



- 請造訪 www.nyc.gov/accesshra 或使用 Access HRA (AHRA) 行動應用程式。
- 登入您的帳戶（或建立一個帳戶）。
- 在首頁出現「您是否要立即開始進行線上資格重新認證？」時選擇「是」。
- 填入您的資訊並提交表單。

無法線上提交？請參閱第 2 頁，以瞭解其他提交方式。

提交必要文件



使用 AHRA 行動應用程式上傳文件，以確認關於您生活狀況的任何變更，例如收入、資源、租金、公用事業費用、家庭人數、托兒費用及其他更多方面的變更。

更多資訊：www.nyc.gov/hradocs

無法線上提交？

如果您無法使用 AHRA 向我們寄送我們要求您提供的附加資訊或文件，您可以透過電子郵件、郵寄或親自提交文件副本：



電子郵件： RAPrenewals@hra.nyc.gov



郵寄或親自提交至： CityFHEPS
NYC Human Resources Administration
109 East 16th Street, 10th Floor
New York, New York 10003

- 請回答所有問題。
- 請仔細閱讀，並確認所有資訊均正確無誤。
- 如果您希望填寫並提交紙本續期申請，請填寫本表並簽名。然後，您可以在第 1 頁所註截止日期之前，將本表及證明文件裝入隨附的信封中寄回，或掃描所有文件後以電子郵件方式寄回。
- 若您在下面的任何方塊中勾選「否」，請在此表格上提供修正資料。
- 參閱第 6 頁以取得證明文件的相關資訊。

此處特意留空！

請翻頁以繼續填寫紙本續期表

1. 住所與聯絡資訊：此為我們歸檔資料中與您有關的資訊。

地址：
電話號碼：
緊急聯絡人電話號碼：
上述資訊是否正確？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 如果為「否」，請在下方提供新的資訊。
新地址：
新電話號碼：
新緊急聯絡號碼：

2. 家庭資訊：

以下是我們所知關於您的家庭的最新資訊：

姓名	出生日期	目前現金援助狀態

請問以上資訊是否正確？ 是 否

如果「否」，請填寫下表，並將相關資訊的證明文件寄給我們。如需更多資訊，請參閱**第 6 頁**。

家庭成員	出生日期	社會安全號碼	新增	移除
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 就業： 以下是我們所知關於您家中成員居住及工作情況的最新資訊：

姓名	辦公時間	每月收入

請問以上資訊是否正確？ 是 否

如果「否」，請填寫下表，並將相關資訊的證明文件寄給我們。如需更多資訊，請參閱**第 6 頁**。

狀態*	姓名	僱主	辦公時間	新的每月金額

*有關**狀態欄**，請告訴我們是否需要**新增、變更或移除**此人的就業資訊。

若您目前無工作，請在下列方塊中註明原因：

--

4. 其他收入：

我們就您家中非勞動收入所知的資訊如下：

姓名	收入類型	每月金額

請問以上資訊是否正確？ 是 否

如果「否」，請填寫下表，並將相關資訊的證明文件寄給我們。如需更多資訊，請參閱**第 6 頁**。

新增	變更	移除	姓名	收入類型	新的每月金額
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

5. 租金資訊：

我們所知的關於您每月租金的資訊如下： \$ _____

_____ 後，您的租金是否為此金額？ 是 否 我不知道

如果為「否」，您屆時的每月租金將為多少？ \$ _____

(請提供載有最新資訊的更新租約或租賃協議。)

(請提供載有最新資訊的更新租約或租賃協議。如果您在 **2022 年 1 月之前**搬入公寓，也請提供填妥的「房東公用事業資訊表」)

如需更多資訊，請參閱第 6 頁。

6. 租金拖欠：您是否欠繳租金？ 是 否

如果「是」，請向我們寄送更多資訊。如需更多資訊，請參閱第 6 頁。

簽名

本人證明，依本人所知所信，本人向紐約市人力資源管理局 (NYC Human Resources Administration) 提供的資訊，包括所有證明文件，均正確且完整。

戶長簽名： _____ 日期： _____

您是否有醫療或心理健康疾病或殘障問題？ 此問題是否讓您難以理解本通知或完成本通知所要求的事情？此問題是否導致您難以獲得 HRA 提供的其他服務？**我們可助您一臂之力。** 請撥打 **718-557-1399** 與我們聯絡。您也可以造訪 HRA 公室時尋求協助。根據法律規定，您有權尋求此類協助。

應提交文件類型的說明

A. 文件記錄/後續追蹤：請勿寄送正本！僅郵寄影本即可。
#1. 住所與聯絡資訊： 無須提供任何文件。
#2. 家庭資訊： 若您的家庭資訊正確無誤，則無須提交其他任何文件。 若您需要新增成員，請提交下述任意文件。（請注意，您必須申報新增家庭成員的收入，而新增家庭成員不一定會影響您的補助發放情況。） <ul style="list-style-type: none">• 附相片的身分證件、駕照、美國護照、歸化入籍證書、醫院/醫生記錄、收養文件、出生/受洗證明
#3. 就業： 若您目前正領取現金援助，且第 4 頁所註明的資訊正確無誤，則您無需提交其他任何文件。 若您目前並未領取現金援助，且處於受僱狀態，您 必須 提交以下任何一項資料： <ul style="list-style-type: none">• 2 份最近的薪資單• 註明時數與薪資的在職證明• 解僱書
#4. 其他收入： 只有當第 4 頁註明的收入資訊有誤時，您才需提交以下任何一項資訊： <ul style="list-style-type: none">• 近期補助發放證明/信函的影本• 近期福利支票的影本• 與紐約州勞工署 (New York State Department of Labor)、社會安全管理局 (Social Security Administration, SSA)、退伍軍人管理局 (Veterans Administration) 或津貼/補助發放機構的正式往來信函，或• 解僱書影本
#5. 租金資訊： 若第 5 頁註明的資訊不正確，或者您的每月租金將有異動，請寄一份房東所提供租約或其他租金協議的影本給我們。如果您在 2022 年 1 月之前搬入公寓，也請提供填妥的「房東公用事業資訊表」。
#6. 租金拖欠： 若您在本申請表中註明您有欠繳租金的情形，我們會進行後續追蹤。請注意，若您欠繳租金而未立即告知我們，我們可能不會同意您繼續申請「城市避免無家可歸與逼遷預防補助」(CityFHEPS) 租金補助。

參閱第 1 頁，以瞭解有關如何使用 ACCESS HRA 在線提交文件的說明。

參閱第 2 頁，以瞭解如何透過郵寄、當面遞交或電子郵件的方式遞交文件。

如需協助，請撥打租金補助電話客服中心 (Rental Assistance Call Center)，
電話號碼為 718-557-1399。